入　学　申　込　書（入学願書）

Application for Admission

◆氏　　名　Name in Full

　　　　Family 　　　　Given　　　　 Middle

写真

Photo

◆国　　籍　Nationality 　　　　　　　◆出身地　Place of Birth

◆生年月日　Date of Birth 　　　　　　◆性別　Sex

（Y）　（M）　（D）　　　　　　　（男M・女F）

年　　　月　　　日

◆職　　業　Profession or Occupation

◆現住所　Present Address 　　　　　　　　　　　　　　◆電話　TEL

◆旅券番号 Passport No. 　　　　　　　　　　　　　　　◆有効期限 Valid until

（取得済みの場合 In case you have）

◆在日歴　Previous stay in Japan

入国年月日　Date of entry 　在留資格　Status　 　在留期間　Period of stay

（Y）　（M）　（D）

年　　　月　　　日

◆修学期間 　Intended Length of Study

◆修学理由　Purpose of Study

◆習得後の予定 Specific Plans after Graduation

上記の通り相違ありません。

I hereby declare the above statement is true and correct.

（Y）　　（M）　　（D）

申請日　Date of Application 　　　　　　　　　　　　　　年　　　　月　　　　日

申請人署名 Signature of Applicant

◆保証人氏名　　　　　Guarantor’s Name

◇住所Address

◇電話TEL　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　◇職業Occupation

履　歴　書

PERSONAL RECORDS

氏　Family Name 名　Given Name

１、国　籍　　　　　　　　　　　　　　　　　氏　名

Nationality 　　　　　　　　　　　　　　　　　　Name

1. 生年月日　　　　　　　　年　　　　月　　　　日

Date of Birth 　　　　　　　 Year 　　　Month　　 Day

1. 現住所：

Address:

1. 配偶者の有無： 無 ・ 有 （配偶者名： ）

Marital Status: Single Married (Name of Spouse: )

1. 学　歴： （初等教育から順次最終学歴まで総て記載すること） 　修学期間

Academic Record: 　　(from elementary school ) 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　Period of Study

学校名　　　　　　　　　　所在地　　　　　　　　　　　　入学年月日　　卒業年月日

Name of School 　　　　　　　　　　Address 　　　　　　　　　　Date of Admission Date of Graduation

（１）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　‐

（２）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　‐

（３）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　‐

（４）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　‐

（５）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　‐

６、日本語学習歴　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　修学期間

Learning Experience of Japanese 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 Period of Study

学校名　　　　　　　　　　所在地　　　　　　　　　　　　入学年月日　　修了年月日

Name of School 　　　　　　　　　　 Address 　　　　　　　　　　Date of Admission 　Date of Termination

（１）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　‐

（２）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　‐

７、職　歴〈就職年月日順に記載すること〉

Work History(in chronological order)

勤務先名　　　　　　　　　所在地　　　　　　　　　　　　就職年月日　　退職年月日

Name of Company 　　　　　　　 Address 　　　　　　　　 Date of Employment　 Date of Termination

（１）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　‐

（２）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　‐

（３）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　‐

８、出入国歴

Record of Entering into Japan

入国年月日　　　　　　出国年月日　　　　　　在留資格　　　　　　　入国目的

Date of Entry 　　　　　　Date of Departure 　　　　　Status 　　　　　　　　Purpose of Entry

（１）

（２）

（３）

（４）

９、日本語学習理由

Purpose of Study

１０、卒業後の予定

Plans After Graduation

I want to

(1)進学希望 (学校名)Continue education：

Name of college you wish to enter

希望科目：

Major subject

(2)就職希望（就業予定先）Work：

Name of Company you wish to enter

就業予定先住所：

It’s Address

業種：

Type of Business

(3)帰国

Return Home

(4)その他

 Others

以上のことは総て真実であり、私 　が自筆したものです。

I hereby declare the above statement is true and correct.

作成年月日： 年 月 日　 　本人署名：

Date: Year Month Day Signature of Applicant:

日本語学習理由書

PURPOSE OF STUDYING JAPANESE

日本語訳JAPANESE VERSION

飛鳥学院

家族表

List of Family

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 続柄Relation-ship | 氏名Name | 生年月日Date of Birth(yyyy/mm/dd) | 国籍Nation-ality | 職業Occupation | 勤務先/学校名Name Of Company/School |
| 父Father |  | 19 年　月 日 |  |  |  |
| 母Mother |  | 19 年 月 日 |  |  |  |
| 兄弟・姉妹Brothersand/orSisters |  | 19 年 月 日 |  |  |  |
|  | 19 年 月 日 |  |  |  |
|  | 19 年 月 日 |  |  |  |
|  | 19 年 月 日 |  |  |  |
|  | 19 年 月 日 |  |  |  |

経費支弁書

Letter of Paying Expenses

To the Minister of Justice

Nationality(student)

Name(student)

Date of birth　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 Male/Female

I hereby agree to take the responsibility of paying the expenses of the applicant mentioned above during his or her stay in Japan.

1. The reason for my bearing the expenses of the above-mentioned applicant and my relationship with him or her are as follows.

1. I swear to pay the expenses as stated below and I ensure to submit a remittance certificate or a copy of the applicant’s bank book as an evidence of the remittance when the applicant applies for a residence period extension permit.
	1. Tuition:(biannual)(annual) 　　　　 　\
	2. Living expenses:(monthly) \
	3. Method of payment:

Date:

Payer’s address:

Name and signature:

Relationship with applicant :

Payer’s occupation :

Annual income :

LETTER OF INQUIRY to GUARANTOR

質問書（経費支弁者）

As a guarantor, please fill out the form.

経費支弁者について下記の質問にお答えください。

1. Name 氏名：
2. Address 住所：

Telephone 電話：

1. Occupation 職業：

Company Name 勤務先名称：

 Business Phone No.勤務先電話：

1. Annual Income 年収：
2. Do you have any relative or friend in Japan? If yes , please state the top two persons closest to you.

日本に親戚あるいは知人のいる場合は記入してください。

Name 氏名：

1.
2.

Address 住所：

1. ℡:
2. ℡:

Relation 関係：

1.
2.

I certify that my answers provided the above are true and correct.

以上の記載内容は事実と相違ありません。

Signature 署名：

Date 作成日： 　(y)/ (m)/ (d)